

בבית אדיס אבבה מתקיימת עתה ועד דת ראשי מדינות אפריקה החדשים מתנהלים במסגרת הארגון לאחדות אפריקה שמרכזו כידוע אדיס אבבה.



ELŐFIZETÉSI DU HAVONTA 16.— FORT Tel Aviv, P.O.B. 831. Postabank: 4-04444-6

— A JERUZSÁLEMI RENDŐRSÉG bravuroz villámakciója eredményeképpen a betöréstől számított 10 óra leforgása alatt megtalált 100 ezer font értékű

HAIFA Hirdetések felvétele: Sachar, Shapira u. 13. 8-20 óráig, tel.: 66 24 53

— A KESZET PLENUMA HETFOON, június 4-én külön vitát szentelt a környezetvédelmi problémának.

AZ ETIOPIAI CSUCSKONFERENCIA

Addis Abebában, Etiópia fővárosában most folyik az afrikai egységsszervezet csúcskonferenciája.

KLEIN ANDRÁS UJ HERENDI SZALLITMÁNY ÉRKEZETI Hermann Lipót, Kádár Béla, Szász Endre, Iványi-Grünwald és más híres művészek festményei, Tel-aviv, Rothschild 89

— A KESZET PLENUMA HETFOON, június 4-én külön vitát szentelt a környezetvédelmi problémának.

Kurzus indul MASSZIROZÓK/NŐK számára. Tel.: 240495, 222100, 9-20 óráig

— A RENDŐRSÉG LETARTÓZTATOTT egy 14 éves názefti arab fiút, akit tetten értek, amikor horogkeresztet festett iskolájára.

SZABÁSNÓT KERESÜNK gyakorlati szabásminták és nagytások terén.

— A LUDDI LÉGIKIKŐTŐ IGAZGATÓSÁGÁNAK KÉRSERE a héten karbantartásig távollottak el a repülőtérrel két

WIZO-közlemények CHOLON: 1973 május 27-én, vasárnap 7 órakor, klubest.

Willy Brandt kancellár: Közelkeletti béke nélkül Európában szó sem lehet békéről

Német kormánykörök „normálisnak, de különleges jellegűnek” minősítették Izrael és Németország viszonyát

Willy Brandt, Nyugat-Németország kancellárja a hét végén sajtótervezet keretében tájékoztatta az újságírókat Nyugat-Németország közelkeleti politikai offenzívájáról és az alkalommal annak a véleményének adott kifejezést, hogy mindaddig, amíg nem lesz béke a Közelkeleten és a Földközi-tenger térségében, Európában sem lehet biztosítani a békét.



WILLY BRANDT Kölsönös megértés?

A továbbiakban kijelentette, hogy nem kíván tárgyalásokba bocsátkozni a békés közelkeleti elrendezés lehetséges alapjait illetően, mindaddig, amíg nem tárgyal erről behatóan Golda Meir miniszterelnökkel.

Brandt véleménye szerint még sokat kell tenni a kölcsönös megértés elérése érdekében. Ebből a szempontból igen fontosnak tartja a kölcsönös ifjúsági látogatásokat, valamint az együttműködést gazdasági, kulturális és tudományos téren.

Német kormánykörök kihangsúlyozták azon meggyőződésüket — a legutóbbi tárgyalások alapján, hogy sem az Egyesült Államok, sem a Szovjetunió nem kívánja a háború fellángolását a Közelkeleten és hogy számos kormány jó szemmel nézné, ha újabb

Bonni kormánykörök egyébként „normálisnak, de különleges jellegűnek” minősítették Izrael és Németország kapcsolatát.

Rothschild báró Izraelben Edmond de Rothschild báró felesége társaságában Párizsból az országba érkezett, hogy részt vegyen a Jeruzsálemben vasárnap este megnyíló nagyszabású gazdasági konferencián.

A BNE HERZL KOZLEMENYE. Levélcím: Tel-Aviv, P.O.B. 4472

A HERZL-DIKKIOSZTÁS KÉPEI A Herzl-dikikiosztási ünnepségen készült fényképfelvételek fotókinthetők és megrendelhetők „Foto Martin” Tel Aviv, Alenby 26. (Telefon: 55754)

PANTOURIST A hivatalos román turisták hivatali képviselője: Egyéni ügykezelés. I. A., Dizingott 101, (passzáz), telefon: 24 33 81

Ügyeleti gyógyszerárak HAIFA Bugarsov, rechov Bugarsov 60, tel. 223889; Nordau, Ben-Jehuda 183, tel. 242673; Jání, Jehuda Hálevi 67, tel. 612474.

„PAPCO” gyár KERES KÖTŐT MALEZHEZ (MOBILEJ CHU) éjszakai kampányba. Kitűnő feltételek. Jelentkezés: tel: 37247, Tel-Aviv

EGYSZER FIZET, NEGYSZER HIRDET. 4*10

• VESZÜNK használt butort, friziderek, felosztásból, órák, kávé készítőket, anjig butorkat. Tel. 874245, este 80248.

• VILLANYBOROTVÁGEPEK minden fajta, villanyórák, Eladás, J. Vitkos, Birnbaum, T.A., Mohliver u. 38/a. Tel. 56432.

• KÉPVELETTET vállalkozó vagy betársulni nagyban, vagy kisvállalatba, részvételre, szakképzés, Szakma nem számít. Helyesítést adok a város központjában. Tel. 613103.

Szeretett jó édesanyám GRÜNBAUM FRIDA Temesvár — Kirjút-Jám

Feljelehetetlen drága férjem, édesapám, apósom, nagyapám, sógorunk GÄSZNER JUDA (Jenő) Budapest — Kibuc Givat-Oz

MA ESTE A TE VÉ-BENI

17.30: HIREK 17.32: A BRADY CSALAD — „A sikerült gyerek” 18.00: OT-OT-OT — gyermekműsor 18.30: Rövid hírek arab nyelven 18.32: AZ ERDOKERÜLÖK — „Cheb meséje”. A történet arról szól, hogy Cheb megmaradt nevelőapjánál és egyben barátai társaságában 19.00: RAJZFILMEK 19.10: DOKUMENTUM — „India” 19.30: Hírek és hangos heti adó arab nyelven 20.00: Julia — „Jóakarát” 20.30: MABÁT HIRMAGAZIN 20.50: MA 25 ÉVE — A függetlenségi háború felelevenítése — Ezután: Negha és Jád Mordecháj hősiesség helytállása az egyiptomi hadsereg ellen 21.05: HÁBORU ÉS BEKE — Hetedik rész: „Ujrakezés” — Pierre névelten levelet kap, amelyben tudtára adják, hogy Dolohov felesége szeretője, Pierre párbajra hívja Dolohovot, aki megbeszéli. Ezután Pierre elhagyja Helent és Szentpétervárra utazik. Napoleon és Sándor cár békegyezményt ír alá 21.50: DOKUMENTUM — „A harmadik birodalom tüdőköle és bukása”. Harmadik rész: „A végeles megoldás és a harmadik birodalom bukása”. Elbeszéli: dr. Slomo Aronson 22.40: Egy mondat a Szentírásból. HIREK.

ISKOLATEVE 8.15: Angol az 5. osztálynak 9.00: Angol az 9. osztálynak 9.20: Témazetrajz a 8. osztálynak 9.55: Geometria a 9. osztálynak 10.20: Témazetrajz a 6. osztálynak 10.45: Francia nyelvelke 11.05: Algebra a 9. osztálynak 11.25: Mértan az 5. osztálynak 12.00: Angol a 10. osztálynak 12.20: Számtan a 6. osztálynak 13.15: Matematika a 8. osztálynak 13.40: Énekeljünk egy dalt 16.00: Angol az 8. osztálynak 16.16: Számtan az 5. osztálynak 16.35: Témazetrajz a 8. osztálynak 16.55: Sakklecke

AZ ESETLEGEN VALIÓZASORÉKI NEM VALLALUNK FELOSZEGEIT

A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA KOZLEMENYEI HAIFA Holnapután, KEDDEN május 29-én este fél 8 órakor a hálai HOH nagyteremben (Pevzner 2.) tartja meg előadását.

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA ELŐADÁSOK KEZDŐIDEJE: 4.30 — 7.30 — 9.30

— A LUDDI LÉGIKIKŐTŐ IGAZGATÓSÁGÁNAK KÉRSERE a héten karbantartásig távollottak el a repülőtérrel két

RADIO

A Sídure Jiszrael adásainak hullámhossza A-MUSOR: Az egész országban (Ejlat Hivatal) 522 méter; Jeruzsálemben 522 és 256 méter; Ejlai 221 méter. H-MUSOR: Országsszerte 451 méter; Jeruzsálemben 451 és 482 méter; Ejlai 256 méter; Haifa és Nyugat-Gálai 249 méter; Uzi 355 méter és Kirjati Amnon 340 méter. AZ ÉM MŰSOROKOZMÉNYEIB: A-MINOR: Jeruzsálem 91.3, Haifa 47.6; Ejlai 99.28. H-MUSOR: Jeruzsálem 95.4; Haifa 48.8. HADSEREG RÁDIÓJA: 1286 kilohertz (230 méter) az ország egész területén. Az izraeli rádió állományok sugároztak magyar nyelvű adást minden este 19.15 órakor a 32.3 és 31.17 hullámhosszon hallható 5733 ljjár 25. 1973 május 27. vasárnap

ALLANDÓ HIRKOZLES (Csak hétköznapokon) 8. 9. 10. 11. 14 (és napsszemle) 15. 16. 17. 18. 19 (és hangos bíróadó). 20. 22. 23. 24 órakor. B-MUSOR 8.05. 9. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19 (könnörő nézet nyelven), 19.30 (időse), 20.30 (román), 20.45: (fordít). 21. 22. 23. 24. 01 órakor. HADSEREG RÁDIÓJA 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23 és 24 órakor.

B-MUSOR: 6.00: Mátóvi 6.10: Iorna 6.20: Zenélmóra 6.35: Műsorismertetés, majd egy nézet a péter. 7.00: Hangszerek. 7.55: Sörfőzőknek. 8.10: Jó reggelt. 8.55: Ma 25 éve 9.05: Hangszerek. 10.05: A hárszereplőknek. 11.10: Hőrvé megintek ma este? 12.05: A dolozónak és a munkásoknak 12.30: Zenés híradó. 14.10: Tűt Ebud Mánor. 15.05: Udvolet dallal. 15.35: Hőrvé megintek ma este? 16.05: Hőrvé heber nyelvűen. 16.07: Kiltűrdi dalparádá. 16.30: Fejtűrdő felváltásokban. 16.35: Dalparádá. 18.45: Sport. 21.08: Témaapok. 22.05: Fiatal tehetségek. 23.05: Az ügy elintézés a list. 23.30: Kedvelt dalok. 1.05: Hátikvá.

HABIMA Tel-Aviv, május 27., vasárnap MACSKA A FORRÓ BADOGETTÓ ALATT A kisteremben MINDEN A KERTBEN

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA ELŐADÁSOK KEZDŐIDEJE: 4.30 — 7.30 — 9.30

— A LUDDI LÉGIKIKŐTŐ IGAZGATÓSÁGÁNAK KÉRSERE a héten karbantartásig távollottak el a repülőtérrel két

A pénzügyminiszter igéri:

TIZ ÉVEN BELÜL EGYENSÜLYBA KERÜL IZRAÉL KÜLKERESKEDELME

A munkaügyi miniszter szerint a nemzetgazdaság rendelkezésére álló munkaerő 100 ezer fővel emelkedik

Pinchász Szápir pénzügyminiszter a Termelékenység Intézet által csütörtökön rendezett szimpóziumon kijelentette, hogy az izraeli export 1983-ban elérheti a 10 milliárd dollárt, míg az import ugyanakkor — a jövedékesek szerint — 9,3 milliárd dollár körül lesz. Ugyanebben az évben jelentősen csökken majd a fizetési mérleg deficitje is. Ez azt jelenti, hogy a legközelebbi évtizedben az állam jelentős mértékben meg fogja közelíteni a gazdasági önállóság ideális helyzetét és egyensúlyba kerül a külkereskedelmi mérleg is.

Szápir miniszter részletesen foglalkozott az elkövetkező évtized gazdasági prognózisával, amelynek véleménye szerint, a következő főbb pontok jellemzők: a biztonossági kiadások emelkedése, a fokozottabb iparosítás fokozódása, a rendelkezésre álló munkaerő

szakképzettségének fokozódása, a rendelkezésre álló tőke növekedése és a termelékenység feljavulása.

A nemzetgazdaság biztonsági vonatkozásairól szólva azt mondta, hogy az elkövetkező hat év folyamán a biztonossági kiadások elérik, sőt talán túlhaladják a 42 milliárd fontot, ami mintegy 70 százalékkal több a hatnapos háború óta eltelt hat év folyamán biztonossági célokra költött 25 milliárd fontnak. Ugyanakkor azonban a hadiipar továbbra is jelentős mértékben elősegíti majd az állam iparának fejlődését.

Általánosságban az iparról szólva azt mondta a pénzügyminiszter, hogy Izrael már túl jutott az önellátás stádiumán és az elkövetkező évtized folyamán egyre inkább előtérbe kerül az export. Ennek egyik oka az, hogy Izrael kapcsolatai a kibővített Európai

Közöspiaccal egyre szorosabbá válnak.

A szimpózium résztvevőinek kérdéseire válaszolva Szápir azt mondta, hogy elvben ellenzi az ötnapos munkahetet, mert az a meggyőződése, hogy ebben az esetben valószínűleg csökken a termelés, az eddiginél súlyosabb formában jelentkezik a munkaerőhiány és a dolog különböző súlyos társadalmi problémákat is előidéz, mert igen nagy összegeket fognak fektetni szórakoztatási

központok és üdülőhelyek építésébe, illetve fejlesztésébe.

Az inflációról csupán annyit mondott, hogy az nálunk is ugyan úgy folytatódik, mint mindenhol a világon.

Részvett a szimpóziumon József Almogi munkaügyi miniszter is, aki közölte, hogy miniszteriutjának becslése szerint az elkövetkező évtized folyamán mintegy százezer dolgozóval bővül a rendelkezésre álló munkaerő-mennyiség, amely ma 285 ezer dolgozóval áll. A termelékenység ugyan csak a jelenlegi tempóban fog növekedni, azaz évi 6 százalékkal — mondta Almogi.

Daján a francia televízióban:

Megállapodás nélkül nem vonulunk vissza!

A hadügyminiszter furdoköpenyben jelent meg a francia tévé képernyőjén és beszélgetés közben a régészeti tárgyakat törölgette

A francia állami televízió csütörtökön hosszabb interjú közvetített Mose Daján hadügyminiszterrel, aki mosolygva furdoköpenyben mutatkozott a tévé képernyőjén. Daján többek között kijelentette, hogy mindaddig, amíg nem jutunk valamilyen megállapodásra az arab államokkal, minden vonatkozásban fennmarad a jelenlegi status quo, beleértve természetesen a határokat is. „Ott kell maradnunk, ahol most vagyunk, amíg nem lesz megállapodás” — jelentette ki kategórikusan a hadügyminiszter.

A továbbiakban leszögezte, hogy bármi történjék is, Izraelnek meg kell tartania Sárm el-Szejket, valamint a Gólan-fennsíkot. Abban az esetben, ha megállapodásra jutunk Egyiptommal — folytatta — úgy a hadsereg visszavonulhat a Szezi-csatorna mellől és ebben az esetben az új az egykori fejezetüneti vonal és a jelenlegi tüzszüneti határ között vonul majd el.

akik egy része még mindig arról álmodozik, hogy valaha visszatér a falvakba és városokba, amelyeket elhagyott. Erről a következőket mondotta: — Házaik már nem léteznek, sőt sok esetben meg sem találják egykori falvaikat. Ez a föld ma már nem létezik. Valaha Palesztina volt — ma Izrael van. A menekülteknek realizitkusan kell gondolkodni. Meg kell barátkozni azzal a gondolattal, hogy nincs visszatérés a multhoz, de Izrael hajlandó új jövőt nyújtani nekik.

Saját politikai jövőjével kapcsolatban Daján azt mondta, nem tudja, lesz-e számára hely a következő kormányban is, de ő képes és hajlandó biztonossági problémákkal foglalkozni mindaddig, amíg nem lesz béke.

Párizsi izraeli körök, akik látják a francia televízióban közvetített interjú hangulatait, úgy vélik, hogy az állami ellenőrzés alatt álló francia televízió egy teljes órán át ismertette Daján egyéniségét, még pedig emberileg és igen pozitív színezetben.

Megemlékezett a hadügyminiszter a menekültek kérdéséről is, akik egy része még mindig arról álmodozik, hogy valaha visszatér a falvakba és városokba, amelyeket elhagyott. Erről a következőket mondotta: — Házaik már nem léteznek, sőt sok esetben meg sem találják egykori falvaikat. Ez a föld ma már nem létezik. Valaha Palesztina volt — ma Izrael van. A menekülteknek realizitkusan kell gondolkodni. Meg kell barátkozni azzal a gondolattal, hogy nincs visszatérés a multhoz, de Izrael hajlandó új jövőt nyújtani nekik.

MÁSFÉL MILLIÓ FONTOT KÖVETEL EGY MEGBÉNTÜLT ÁPOLÓNO

Munkabaleset következtében teljesen megrokkant

A Málbén párdész-chánai agrokházának egy volt ápolónője, Rozalia Tesler másfél millió font összegű polgári keresetet nyújtott be volt munkaadója ellen, mert két és fél évvel ezelőtt munkabaleset érte, amelynek következtében örök életre megbéntült és rokkant maradt.

keresetében előadja, hogy négy fala közé van zárva, elvesztette minden életörömet és érdeklődését. Ugyvédje, Enos Bar-Sáalom a perirratban hangsúlyozza, hogy az asszony súlyos depresszióban is szenved a súlyos baleset következtében.

A Málbén még nem nyújtotta be védekezését a bírósághoz.

Az asszony keresetében előadja, hogy 1970 végén az agrokháza egyik folyosóján ment végig, hogy injekciót fecskendezzen be az egyik ápoltnak. A nedves folyosón azonban megcsúszott, elesett és nem volt képes felkelni. Kórházba szállították, ahol megállapítást nyert, hogy semmit sem érez bal lábában, sőt a kórházi ápolás során megbéntült jobb lábára is. Borzalmas kínokat szenvedett át, amikor acél-épitménybe zárták a testét, majd műtétet hajtottak végre gerincén is, de az orvosok nem tudták megmenteni a teljes megbéntüléstől. A jelenleg 46 éves asszony most tolokocsiban él és

TÖRÖKORSZAGBAN LETARTÓZTATTAK HÁROM MUNKÁSKÖZVETITŐT

„Törvényellenes módon munkásokat toboroztak Izraelbe”

Izstanbulban a napokban letartóztattak három személyt azzal a váddal, hogy a törvénnyel ellentétben munkásokat toboroztak és azokat Izraelbe küldték dolgozni.

A török hírszolgálati iroda jelentése szerint a három letartóztatott közül ketten az utazási irodák tulajdonosai. Ezek mintegy 30 munkást küldtek Izraelbe azzal az ígérettel, hogy ott igen jól fognak keresni. Különböző szakmákban, de elsősorban az építészetben helyezkedtek el.

A három gyanúsított különböző összegeket vett fel a munkásoktól provizókiént és hamis okmányokkal is ellátta őket, hogy ezeket bemutatassák az izstanbuli izraeli konzulátuson.

A hír szerint rövid időn belül a hatóságok tudomást szereztek arról az ügyletről és így a török és az izraeli rendőrség együttműködése révén a luddi repülőtéren letartóztatták ezeket a „turistákat”, ahogy leszálltak a repülőgépről, majd kihallgatás után azonnal visszaküldték őket Izstanbulba.

Megverték a rendőrök

A tel-avivi Hátajászim-uton tegnapelőtt megverték a rendőrök és a városi ellenőrök, akik a bírósági végzés értelmében szét akarták szedni egy engedély nélkül működő dinnnyar-sátort. Az egyik rendőrt kórházi kezelésben kellett részesíteni. A két támadót letartóztatták. Mindketten 22 éves kirjátonoi lakosok.

Halálos baleset

Nádjá Jechezkel 45 éves asszony, aki a Haifa melletti Kirjá Náchumban lakik, a Kármel-hegy központjában tegnapelőtt este halálos közlekedési baleset áldozata lett. A szerencsétlen asszony az uttest átszelése során egy tender kerekei alá került.

Eltávolították az aktképeket a Nemzeti Könyvtárból

A meztelen nőket ábrázoló négy fényképet foto-kiállítás keretében tették közzemlére

Vallásos személyek tiltakozására a jeruzsálemi Héber Egyetem levő Nemzeti Könyvtár csarnokában megrendezett kiállításról eltávolították négy, éva-kosztimben levő nő fényképet. A felvételeket Erna Nachmiasz harmadéves, antropológiai

hallgató, egyetemi diáklány készítette és egyes látogatók „provokativnak” minősítették a képanyagot. Ennek ellenére megmaradtak a kiállítás keretében három más, ugyancsak meztelen nőket ábrázoló fényképet.

A kiállítás két hónapig marad nyitva. Avrahám Civion, a diákok dékánja elmondotta az újságíróknak, hogy Erna Nachmiasz elutasította a kompromisszumos javaslatot, amely szerint a kevésbé látogatott galériába helyeznék át a merész képeket.

LEVELEK a szerkesztőhöz

A POZITIV OLDAL LÉNYEGES

Sajnos, a mi közelítünkben gyakran alkalmaznak igazságtalan módszereket. Most például, a „Szápir alap” értékelésével kapcsolatban.

Olyan hangnemből írnak Szápir pénzügyminiszteréről, mintha valami rosszat akart volna az alap megteremtésével. Pedig jót akart, ez nyilvánvaló.

Miért nem a pozitív oldal felől közelítenek meg egy közéleti problémát, amikor azt kiértékelik?

Weisz Sándorné, Tel Aviv, Rámbám 38

A „Stern” igazi ábrázata

En már jóideje nem olvasom a „Stern” című nyugat-németországi magazint, mert annak hátsóoldala nem egyszer ad helyet anti semita nézeteknek. A multkor például valaki azt írta a levelezési rovatban, hogy a zsidóknak nem is a hatmillió mártír fáj, hanem inkább az érdekli őket, hogy minél több kártérítést vehessenek fel a németektől.

Csodálkozom, hogy az illetékesek erre még nem figyeltek fel. Azt szeretném javasolni, hogy Izrael nyilvánítsa nemkívánatos sajtótermékeknek ezt a magazint és szüntessék be az importálását.

Kampfi László, Tel Aviv, Dr. Brodie 9

Mit szól ehhez a közlekedésiügyi miniszter?

Olvassom, hogy a Dán és az Egged ismét tarifaemelési követeléssel lépett fel. Természetesen találom, hogy a követelés mértéke túlzott, mert tudják, hogy alkura kerül sor, s végül majd engedniök kell.

Kérdés, hogy mennyit. Mit szól majd a túlzott követeléshez a közlekedésiügyi miniszter? Remélem, nem enged az erőszakosan fellépő közlekedési vállalatoknak és döntés előtt tekintetbe veszi, hogy a kispénzü közönséget milyen érdekeken érintene az emelésnek általuk követelt mértéke.

Hajós Andor, Cholón

SZOKJON LE A DOHÁNYZÁSRÓL!

KIPRÓBÁLTA-E MI A »SMOKELESS«?

Sokezen próbálták ki Izraelben és sikerült leszokniok. Mindenkinek megvan a maga megfelelő módszere, hogy megmentsse a szokástól, amely napról napra, óráról órára rombolja egészségét.

Talán ez az Önnek is megfelelő mód és pont ez az, amire várt, mert elegendő egyetlen csomag „Smokeless” tableta, amelynek elszopogtatása megújíttatja Önnel a dohányzást. Miért ne próbálná meg?



Kapható minden gyógyszerháznál

Gyártja: Novis Ltd. Letesztelt: B. Stempler, Tel-Aviv

AZ ÚJSÁGOKBÓL

Két témáról, az államelnöki örségváltásról, valamint Chahib Bourgiba közvetítő javaslatáról szólnak a péntek reggeli héber lapok vezércikkjei. Meg kell jegyeznünk, hogy ezek a vezércikkje még a tuniszi hírszolgálati iroda cáfolata előtt íródtak, amely szerint Bourgiba nem ajánlotta fel, hogy találkozzék izraeli vezető személyiségekkel, hanem csak azt mondta, hogy személyes megbeszélés jó volna. A



DAVÁR

szerint Bourgiba javaslata, amelyet az olasz Corriere della Sera közölt, elvben igen pozitív, ha kétségbe is vonható gyakorlati értéke. Tunisz nem tartozik a „konföderációs államok” táborába és így Bourgiba nem képviselheti ezeket. Ugyanakkor viszont az is tény, hogy a tuniszi elnök maga is arab, azonosítja magát az arabok álláspontjával és így legalábbis kétségbe vonható objektívítása, amely a közvetítés elengedhetetlen előfeltétele. Ennek ellenére üdvözlettel fogadjuk hajlandóságát, hogy találkozzon Izrael megfelelő felhatalmazással rendelkező megbízottjával.



HAAREC

Hasonló szellemben ír a

amely azonban előjáróban leszögezi, hogy Bourgiba nem „semleges szemlélt”, így nem alkalmas a közvetítő szerepre, de mégis pozitíven kell kiértékelni javaslatát, amennyiben az esélyessé teheti a közelkeleti viszály kátyuba jutott szekerének kimosódását. Van némi kilátás arra, hogy Bourgiba esetleg meggyőzheti Szádat a tárgyalások megkezdésére. Hiszen maga Bourgiba is úgy véli, hogy a felek közötti tárgyalások vezethetnek a közelkeleti megoldáshoz. Márcsak ezért is kedvező fogadtatásban kell részesíteni a tuniszi elnök javaslatát.

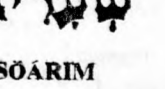


THE JERUSALEM POST

párhuzamot von Zálmán Sázár és Efrájim Kácir egyénisége között. Sázár számára ez a 10 év a munkásszolgálatban eltöltött politikai és irodalmi karrier csúcspontja volt és államelnöksége alkalmat adott arra, hogy elősegítse a különböző törzsek, illetve vallási felfogások egybe olvasztását, vagy együttélésének előmozdítását. Zálmán Sázár, államelnökségének 10 éve alatt azt jellegzte, hogy Izrael államának mély gyökerei vannak, amelyek a hagyományhű zsidóságból erednek.

Ezzel szemben Kácir professzor, mint kiváló tudós, aki egész életét a tudománynak szentelte, most, államelnöksége idején nyilván igyekszik majd egybe forrasztani a tudomány és a technológia fejlesztését a humanista célkitűzésekkel. Kácir államelnöknek ez a törekvése kifejezésre jutott csütörtöki székfoglaló beszédében és amikor részletesen hangsúlyozta azokat a problémákat, amelyek mostanában egyre erősebben foglalkoztatják társadalmunkat. Biztosak vagyunk abban, hogy Efrájim Kácir államelnökségét az intellektuális és a társadalmi tevékenység övezi körül.

Mint emlékeztet, a vallásos tábor ellenjelöltet állított fel Efrájim Kácirral szemben, most azonban a hagyományhű zsidóság is tisztelettel, örömmel üdvözli az új államelnököt. A



SOARIM

vezércikkének bevezető részében Zálmán Sázár egyéniségét méltatja és különösképpen azt hangsúlyozza ki, hogy Sázár elnök új, magas piedesztálra emelte az államelnöki tisztséget, amelyet mindenki legnagyobb megelégedésére töltött be. Az államelnöki rezidencián a 10 év alatt igazi zsidó nemzeti légtör uralkodott, ami nemcsak abban jutott kifejezésre, hogy állandó zsinagóga is volt az államelnöki rezidencián.

A lap a továbbiakban jókívánásait tolmácsolja a lelépő elnöknek és ugyanakkor üdvözli az új államelnököt. A vezércikk hangsúlyozza, hogy Efrájim Kácir eddigi nyilatkozatai a szellemi-erkölcsi értékekhez való pozitív hozzáállására utalnak. Azt kívánjuk az új államelnöknek — írja a Soarim —, hogy a Teremtő vezesse utján és mint államelnök láthassa Izraélt, valamint a nép fejlődését és sikerét, szellemi és anyagi téren egyaránt.

EGY VOLT PÁRIZSI HOZZÁSZÓLÁSA

(A „Die Furche” furcsa cikkéhez)

A szabad szó jogán szeretnék hozzászólni a „Die Furche” német lapból átvett „Párizs — kisérleti terep” című furcsa elme-futtatóhoz, amely vasárnapi számunkban látott napvilágot. Szerelmi viszonyom Párizsra már a múlté, de miként az egykori szerető, aki figyelemmel kíséri kedves sorsát, mindig érdeklődéssel olvasom a várossal kapcsolatos beszámolókat.

Nos, amikor a „Furche” cikket olvastam, kinyílt a bicska a zsemben. Nem tudom Mucsaról jött-e a cikk írója, avagy csupán mucsaiaknak képzeli olvasóit, de az állítom, hogy egy ilyen rövid dolgozat keretében ennyi badarságot még nem írtak össze Párizsról a kétezer év alatt, amióta történelmet számon tartják.

Bárhogyan is döntenek, tény, hogy Párizs külső arculata a következő években alaposan megváltozik” hangzik a cikk bölcs befeljegző mondata — konklúzió, amely alkalmasint minden más világvárosra érvényes — és az egyetlen, amelybe nem lehet belekötni.

Egyébként a tudálosan fogalmazott irromány minden sorából csak az derül ki, hogy szerzője olvashatott valamit az aktuális urbanisztikai problémákról, de magát a várost nem ismeri és következetesen összehasonlítja a ferblit a fazonnal.

Valami újdonsült riportertől lehet, aki bennfentességével szeretné elképzelettelni a tájékozatlan hazai olvasókat, s akivel a legnagyobb baj az, hogy értelmesen még írni sem tud.

A cikk mindenes bekezdése hemzseg a tévedésektől. Igaz ugyan, hogy „Párizs (egykor) gyomra”. Les Halles alatt építik az R.E.R. expressz-metrovonalat észak-déli és kelet-nyugati keresztezéseit, de nem igaz, hogy itt jön létre a város legnagyobb közlekedési csomópontja. Az Étoile, a Concorde, a Gare de l'Est, a St. Lazare, a Denfert-Rochereau, ahol három, a Chatelet, a République, a Nation, ahol négy metróvonal kereszteződik, — az kutyá?

„Néhány év múlva az utasok százezei szállnak át ezen a téren s ugyancsak a föld alatt...” Álljon meg a menet. A térről van szó, vagy a földalattiról? Ha a térről, honnan fog jönni az a sokszázezer utas? Ha a földalatti forgalmáról van szó, akkor mit keres ott az „ugyan-csak”? Es, ha a két vonalon, öt percenként 200 fel- és leszálló utast veszünk (tekintélyes szám), az óránként 2400, naponta 48.000, de távolról sem több százezer, ugyebár?

Honnan szedi a cikkíró már jó előre, hogy az ott létesítendő óriási nemzetközi üzleti központban a Közöspiac és a fejlődő országok (és miért csak „auszetipelt” a fejlődő?) minden terméke kapható lesz, — azt nem tudom, de nem is érdekes. Ha Szukot után esetleg nem talál majd valaki etrogot a metro közér delicatessen üzletében, bizonyára beszerezheti a Rosier „Plaetzi”-jén. Sokkal érdekesebb a következő bekezdés, melyszövege:

„A föld felszínén nagy zöld parkot létesítenek: (joffi) idejeitenek egy luxusállodát és több irodáépületet”. (Miért ne?) Amde, folytatja, „ez utóbbi tervek még mindig meggondolás tárgyát képezik, hiszen ezzel felad-ták (miért mult idő, ha még mindig gondolkodnak rajta?) az egyszeri alkalmat, hogy „zöld tündér” teremtsenek a város központjában.

Nem értem. Ha a föld színén nagy zöld parkot létesítenek, azaz feladták a „zöld tündér” ter-vezét? Itt valami nem stimmel.

De menjünk tovább: „A városépítő és az illetékes minisztériumok döntése értelmében Párizst a következő években toronyházak koszorúja veszi körül és ezzel egy európai Manhattan alakul ki”. Tényleg? Ha a toronyházak koszorúja csupán körülveszi Párizst, akkor a tervet elszabotálják, mert Manhattan szigete tudvaleg New York város keleti közepén terül el.

A továbbiakban Die Furche tudomására adja olvasóinak,

hogy „egyelőre csak a Diadalív mögött fedezhető fel néhány ilyen betonóriás, amely megzavarja ezt a világnak valamikor legszebb látványát”.

Ebben van valami. De mi az, hogy a Diadalív mögött? Az inkriminált betonóriások néhány kilométernyire nyugatra, a Défense köröndön, tehát már nem is Párizsban, hanem Neuillyben emelkednek büszkén az égnek. Ha a pénzügyminiszter a Louvre palota ablakából nyugat felé tekint, lehet, hogy a toronyok zavarként észlelik az érzék, bár nem zárják le a köröndöt. De ettől a Champs Élysées, az Étoile, a Concorde-ig továbbra is a világ egyik legszebb „látványát” marad.

Jóval komolyabb esztétikai problémák okoznak a Szajna-part délnyugati végén toronyosuló felhőkarcolók, amelyek helyenként már elfedik az Eiffel tornyot, de erről a problémáról a cikkíró úgy látszik, nem olvasott.

„Mindenesetre úgy látszik, hogy sikerült megőrizni a történelmi belváros képét”, állapítja meg a tájékozott cikkíró, majd megjegyzi:

„Egy autópálya építése a Szajna jobb partján valószínűleg még inkább felzárkóztatja majd a kedélyeket, hiszen ez már a Cité központi központját érinti”. Elárulhatom a cikkírónak és olvasóimnak, akik már régóta

nem jártak Párizsban, hogy az autópálya a Szajna jobb partján, illetve rakpartján már évek óta elkészült és közmegegyezésre funkcionál. A vita most a balparti autópálya megépítése körül folyik és, aki nem tud különbséget tenni a Szajna jobb és balpartja között, az ne írjon cikket Párizsról.

Folytathatnám még, de nem akarom idegesíteni magam és untatni az olvasót. Aki egyáltalán felteheti a kérdést, miért vagyok olyan „háklis” és mit érdekel bennünket Párizs városrendezési problematikája? Tekintettel a francia kormány Izrael-ellenes politikájára, egyik olvasómiként az izraeli bojkottálják Párizst. Megfontolandó ötlet. A magam részéről nem az volt a célom, hogy propagandát csináljak a Fény Városának. Ma már úgy vagyok vele, mint hajdanában Petőfi a Kárpátokkal: „Bár csodálak, amde nem szeretlek...” Párizs nem szívügyem többé.

Hát akkor mire jó ez a ká-kán csomókeresés?

Megmondom. Sokan tudják, hogy a külföldi lapokban megjelent cikkek javarészt kerek husz esztendője én fordítottam az Új Keletben. Rosszul esne, ha azzal gyanúsítanának, hogy ezt a cikket is én fordítottam.

Szekely István

PIERRE ROUANET: A DOKTORNŐ

8.

Andrée olyan lány volt, aki állja a szerződést. Visszaemlékezett a serdülő korára — az életére — mint egy sor iskolára, amelyhez úgy kezd az ember, hogy elolvassa az étlapot. Bőséges volt a menü és ő jó étvágyú. Júniusra végigette az ebédet: szép sorjában a hideg és meleg előétel, sültet, sajtot és desszertet. Az igazi vendéglőkben is így viselkedett. „Túl sokat ettem” — sóhajtott gyakran a vendéglőnek. De a következő alkalommal újra belevágott. Menü és tananyag egyaránt vonzotta: meg sem értette, hogy valakinek nincs kedve elfogyasztani, ha egyszer rajta van az étlapon. Gyerekkorában alig várta szeptemberben, hogy kezdődjék a tanítás, s később minden őszel megjött az étvágya. Hogy megint egy nagyot harapjon az életből. Bár izgulós volt, kedvelte a vizsgákat, mivel sohasem bukkott meg.

Nem tudta, hogy másképpen is lehet hozzálatni a Julia doktor kínálta étlap-hoz. A professzor fizikailag iszonyú fájdalmat okozott a betegének. Két hét múlva, amikor Andrée azt hitte, túl van a nehezén, Julia doktor újabb probléma elé állította.

Neveléses problémák: Julia oldalról kettő fűrészelte a lábát tartó gipszet; aztán a tokokból egy-egy gyakorlat tartamára kiemelték előbb az egyik, majd a másik lábát; kilencven fokos térdhajlításhoz százhusz fokig kellett Andrée-nek eljutnia. Csakhogy ez a harminc fok — az ember észre sem vette volna a különbséget — felért harminc féléveléssel egyenként adagolva este-reggel, s a beteg a végén éppoly magatehetetlen volt, mint korábban.

Akkor hát minek? Minden újabb szakasz két napos letéréssel járt, s Andrée telefonáltatott Julia doktornak, hogy nincs tovább, szemlátomást eljutott a rehabilitáció csúcspontjára.

Pylaurens titkárja, aki maga is végigszendvedt egy ilyen kezelést, odaült az ágy szélére és parasztos pofijával magyarázta:

— Tudja, Andrée, borúra derű. Most éppen a ború van soron.

Február 3-án, vagyis nyolc héttel az eset után, egy hónappal és két nappal a műtét után, Andrée-nek először sikerült egyedül felülnie az ágyon. Hívatta a klinikán tartózkodó Pylaurens doktort, hogy megismételje előtte a mutatóvált: bíró kellett a siker kellő hitelesítésére. De elszámította magát: kétszer egymás után, nyegyedórán belül? A kudarcot való félelem ugyanolyan drámai módon erőt vett rajta, mint a filozófia érettségijén. Teljesen let volt soványodva. Jelszava: lábra állni egyszer, egyetlen gondolatává, rögeszméjévé vált.

Eper karácsonykor, zöldbab, amikor még nincs szezonja, inycsiklandó falatok egymás hegyén-hátán, a csemegeüzletek kirakataiban, minden kórház körül, pezsgő — a legjavából — a diétás betegeknek. Azzal próbálja az ember megváltani a balszerencséjét, hogy a legrágóbbat vásárolja. Túloz is, mert arra viszont nincs bátorsága, hogy a beteg bőrére képzelje magát. Kedves és gyermekes szükségzet, hogy takarjuk az elviselhetetlen valóságot.

Mint rituális áldozatot, viszi az ember a narancsot a kórházba: azt hiszi, a nyarat viszi vele télen, elhítheti a beteggel, hogy nem beteg. De a betegek, sajnos, viselik betegségük terhét.

Mondogatták Andrée-nak: — Sokkal jobban van. Micsoda haladás!

Ó kételkedni látszott. — Maga nem látta magát öt hete — tette hozzá kedélyeskedve.

Bizonny. Láta ő magát a tükör előtt. Szépnek. Beérkezettnek. Anyagilag is végre szabadnak. Megszabadulva a tanulás, a család, a szegénység nyugától. Még nincs öt éve, hogy élt, s alig három, hogy meg is engedte magának.

Igen, látta ő magát azelőtt. Tehát azok, aki ma haladásról beszélnek...

Azelőtt? Nem jutott ideje, hogy beváltsa tervét, letérlessze beszerzéseit. Mindig is módoszer volt. S most egyszerre mindent elkoboztak tőle. Kezdeheti nulláról, mínusz százzal, mínusz százezerrel. Ó már sohasem lesz az, ami volt a tükör előtt.

— Minek örülné? — kérdezték tőle reménytelenül, mert valami titokzatos

hullámhosszon felfogták, vidám ujjongásai ellenére is, hogy a legpompásabb csecsebecsek sem keltek fel az örömet.

— Tudod, mit szeretnék — válaszolt hirtelen Jacques de Péchaudier-nek — látod, Pechókám, azt, hogy vigyenek a fürdőkadamba.

A barátság tüstént arra indította Péchaudier-t, hogy kiöltöjjen egy egész vizgyógyászati ábrándot, nyugtató vizkúrával, rádióaktív iszapfürdővel Barbotan-le-Baimes-ben. Pedig Andrée csak arra vágyott, hogy fektessék a fürdőkadájába, hadd nézgesse a fürdőszobája mennyezetét. Madaras-girlandos tápátával vonatta be két hónappal az eset előtt. — Késza lelkiismeretfurdalások és hosszas bátorlankodás után engedte csak meg magának ezt a kérés fényűzést: úgy bánt a saját fürdőszobájával, mintha kottnak tartaná magát. Monsieur Chapat-Malar tehát — „az ellenfél”, ahogy feszélyeztetten emlegették azok, akik Andrée-vel balcsatának napjáról beszéltek — monsieur Chapat-Malar az autójával nem hagyott időt neki, hogy kiélvezze ezt a gyönyört.

Hogy magyarázta volna meg Pechónak — akinek pedig egyedül mondta el, mit szeretne, talán azért, mert üres kézzel jött, szolgálatra készen —, hogy is magyarázta volna meg, hogy az egyetlen gyönyör, amit még remélni merhet az, hogy elnezi majd a madárgirlandot a mennyezeten? A plafonok látványa volt minden perspektívája. A hátán fekvés volt a létformája. A klinikán hangfogó lapokból készült a mennyezet: kockák egymást kiegészítő sakkábla-mezőként illeszkedtek egybe. Minden kocka huszonhét-huszonhét sejtből tevődött össze. Az ész megszámlálhatatlan matematikai kombinációkba bonyolodott.

Legtisztabb hajnali pillanataiban Castell-Maurox doktornő elhatározta, hogy meg kell beszélnie Poudis-val, a fő-részvényessel, nem káros-e a betegekre ez a nyomászó bennszent-minta.

A rövid és nyugodt hajnali elmélkedésen kívül, Andrée elsáncolja magát a világtól, begubózik. Csak az izomra gondol. Aludni az izom kedvéért. Enni az izomért. Valami homályos lelkesedés sarkallja, de csak azért, hogy ismerősödjék. Etkezéskor érzi, hogy a fehérjék egyenként egy-egy izom petyhüdt üregének mélyére áramlanak.

Tudatára ébredt, hogy egy hold-árok fenekére került, rút, borzasztó, fakó vidékre. De: két hete még nem hittem volna, hogy mire leszek ma képes. Csak vigyenek a lábaim, és ne nagyon fájjon a hátam, a többi elengedem. Folytathassam a mesterségemet. A többit majd meglátjuk. Többi? Ha meghaltam volna, azt mondanák, nincs többé. Ennyi van, se több, se kevesebb, azt tudom.

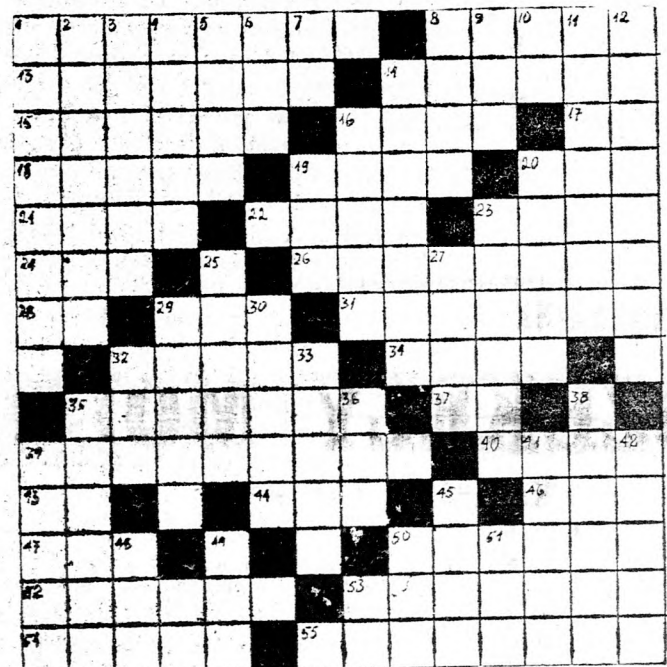
Egyetlen tükör sincs a szobában. Andrée tudja, miért. A kezelési kitapogató, mielőtt mozdítani tudta a karját, Naponta végigkíséri, hogyan futnak végig az arcán a sebészek és a kötözőövver mozulatjai, és persze, a gondolatai is.

Tudja, hogy nincs mit néznie rajta, hogy nem adhat magának számot róla. De titokban, amikor egyedül van, ebed és kezelés között, odahúzza a töltött cukros dobozát, nagy keservesen kinyitja, s amikor egy kicsit ujra erőre kap, megengedi magának, hogy megnézze magát a dobozotó belsejében. A fém sárgásfehér, atlaszfényű, csak épphogy csiszolt, s a fenekedombor. A kép elrajzolt, dagadt, de nem sokkal felismerhetlenebb, mint amikor gyerekkorában nézte magát e-féle dobozotokban. Azért engedélyezi ezt — de vajon tudatosan-e, mert a kép zavaros marad. A dobozotó alig tükrözi vissza még azt is, amit szabad észrevenni, ami még nem biztos és helyrehozhatatlan. Aki belenéz, még remélhet, hogy más lesz.

Torna 9 óra 30-tól 10 óráig. Délután egy fél óra fűző, majd mindennap egy kicsivel több. Mikor a karosszékbe tették, jókedvű volt, mikor visszafektették, alig élt, mindene fájt, s a fájdalom mindig sírógörcsre fajult. Andrée erejéből csak annyi telt, hogy másfél órát éljen napon, a míg másnak tizenhat órára futja. A zaj, a megzavarás, az, hogy egy kérdésre felelni kell, kilátástalan kétségbeesésbe taszította. Képtelenség megértetni velük, hogy hallgassanak már.

(Folytatjuk)

Keresztrejtvény 573



Vízintés: 1. Riadalom, — 8. Telen az esőtől, nyáron a naptól védelem, 13. Sikert arat, — 14. 393 kilométer hosszú folyó Olaszországban, 15. Szibériai folyó hossza 1920 kilométer, a Jeges-tengerbe torkollik, 16. Férfinev becézve, 17. Izomkötő szalag, — 18. Déli pihenőt tart, 19. Sakkjáték vége, 20. Betűvel a végén: kerekszám, — 21. Vissza: senatus része, 22. Viharos északi szél a dalmát partokon, — 23. Álom betűi keverve, 24. Élet, — 26. Orsz falu Moszkvától Nyugatra, Itt győzte le 1812 szeptember 7-én I. Napoleon az oroszokat, 28. Fordított állóvíz, — 29. Lóden része, 31. Vissza: a magyarság sajátos etnikumú csoportja, az Ipoly, Zagva, Sajó vidékén, 32. A görög vallás isteni tisztelben részesülő „hőse városok” legendás alapítója, — 34. Lószin, 35. Kábult, 37. Végtelen cár, — 39. Szenvedélyes, hűvel, érzéssel telj, 40. Unnepi öltözet, 43. Armada eleje, 44. Ragadozó madár, 46. Damaszt része, — 47. Spanyol folyó, 50. Kisebb, felémelt fejrészt pamlag, 52. Francia szimfóni (Marcel), — 53. Francia filozófus író (1713 — 1784). A felvilágosodás egyik leg nagyobb képviselője, 54. Kikötőváros, tengeri fürdő- és üdülőhely a Szovjetunióban, Krim-félszigeten, 55. Jelentős olasz zeneszer-

zö (1749—1801, Domenico),
Függőleges: 1. A művészeti értékű nyelvi alkotások összessége, 2. A szinpad mű felvonásának tagolása, egy vagy több szereplő színpadra lépése vagy távozása határozza, 3. Ház része, 4. Ekezetel: több magyar nádor neve, — 5. Ekezetel: hasít, 6. Lekvár fele, 7. Távozik, 8. Grófság Dél-Angliában, 9. Magyar politikai rendőrség, 10. Irányt mutat, 11. Az USA egyik dél-nyugati állama, — 12. Odysseus ithakai király felesége, Tengeren hányódó férjére 20 esztendőig hűségesen várt, — 14. Népkisebbség fiai a Szovjetunióban, 16. Gabona mérték, — 19. Angol csöcselék, söprédék, — 20. Rousseau nevelés regénye, — 23. Tatarozás, 25. Francia festő (1796—1875). A modern tájkép egyik legjelentősebb úttörője, — 27. Vissza: mulatság, 29. Megállapítja súlyát, 30. Kis tartomány Közép-Görögországban, 32. Testrész, — 33. Rengetegen, — 35. 490 kilométer hosszú folyó Bulgáriában, 36. Suskus fele, — 38. Jól átgondolt, 39. Spenót, — 41. Vissza: a tengeri keszegek faja, 42. Két üzletárs által felesen vállalt üzlet, — 45. Csomagolnak benne, 48. Hol betűi keverve, — 49. Lába sincs, mégis jár, — 50. Novák filmszínész személyneve, 51. Vissza: ékezetel, szarvasfajta, 53. Dimenzió eleje.

UJ KELET SZELVENY 573
REJTVÉNYPALAZAI

AZ 570. SZÁMÚ KERESZTREJTVÉNY MEGFEJTÉSE
Vízintés: 1. KRAKÉLER, 26. ZAVARGÁS, 31. MAMLASZ, — 35. DOLOMIT, — 39. KIMENETEL, 50. SZANAL, — 53. ELESEDŐ, 55. PROTONOK.
Függőleges: 1. KLOROFIL, 2. REVIZOR, 11. KIHIVÁS, — 12. KOMPOSZT, 14. PARAVÁN, 20. ALGÁK, 23. ARLAND, 35. DIEPPE, 38. MIKÁDO.
NYEREMÉNYKÖNYV: CONRAD: GYŐZELEM



CHASZID TÁNC
Kamilovszki műve, fából faragott szobor

INNEN-ONNAN

George Burnst, a hetvenhét éves amerikai komikust egy tévé-interjú során megkérdezték, valóban feleségül veszi-e a nyáron menyasszonyát, a tizennyolc éves Betsy Kellyt.
— Egy feltétellel — volt a válasz. — Ha jelesre érettségizik.

Regina, a népszerű francia énekesnő napról napra azon fáradozik, hogy megőrizze alakját, de egyre kevesebb sikerrel.
— Az én tragédiám — mondta — abban rejlik, hogy mindig nagy nyene voltam. Már gyermekkoromban is megmutattak a mohóságom. A sütemény például mindig tükör előtt ettem, hogy úgy tűnjön: kettő van belőle!

Hollywoodban az utóbbi időben egyre szűkebb a hely a haj-
4. UJ KELET 1973. V. 27

dani Beatles-együttes tagjainak jelenléte miatt.
Nem titok ugyanis, hogy az együttes négy tagja a kenyértörés óta nem szívesen látja egymást. Hogy elkerüljék egymást (?), valamennyien Hollywoodban akarnak letelepedni. A baj abban van, hogy ezt mind a négyen szinte egyidőben teszik.

John Lennon és Yoko Ono az ő kérvényüket azonban vizsztatásították az amerikai hatóságok) a Beverly Hills szállodában szállt meg. Ringo Star ugyanabban az utcában akar bungalót venni, Paul McCarthy az utolsó pillanatban szökött meg Hollywoodból a csak száz mérföldre távolabb levő Palm Springsbe.

George Harrison, az együttes negyedik tagja, arra a kérdésre, hogy odaköltözik-e ő is, rejtélyesen csak annyit mondott: „Talan”.

ORSZÁGFEJLESZTÉS

Chajim Gvati egyike azon minisztereknek, akiről kevés szó esik a sajtóban. Ennek legfőbb oka, hogy ő maga keveset beszél, ritkán nyilatkozik, s általában, ha már megszólal, szakmai dolgokról mond el egy-egy és más. Chajim Gvati tulajdonképpen földművelésügyi miniszter, de amikor a Gáchál kiválása után a kormány átszerveződött, gazda nélkül maradt egy tárca: a fejlesztési minisztérium. Akkor, évekkel ezelőtt, ideiglenesen Gvati bírták ezt a tárca is, s azóta ez is a legnagyobb gondjai, sok munkával és hozzájárulással látja el.

ARAMENERGIA PROBLÉMÁK

Most azonban Gvatinak is be kell szólnia a minisztériumok közötti szomszédos keretben sor került a fejlesztési minisztériumra. Ennek tevékenységéről mondta el a szokásos miniszteri beszédet. Ebben a minisztériumban nincs politikum, nincs világszemlélet ellentét, nem kerül problémák. Ezért a beszámoló csendben hallgatták végig a f. Házban.

ANGLIAI SZTRÁJK IZRAELI KIHATÁSA

Csak hogy az „Eskol-3” üzemeltetés még nem lehetséges. A késedelem oka: sztrájkok a munkások. A sztrájkokkal szemben idegesen reagáló izraeli polgár (már mint az a polgár, aki nem sztrájkol, mert sztrájk nélkül is megvan mindene) felhívja majd ennek a hírne hallatán. Csak hogy a mérlegelődött ez esetben — ha vámtentesen is — de a külföldi felé kell irányítani. A munkások Angliában sztrájkolnak. A sztrájk abban az angol üzemben volt, ahol az „Eskol-3” egyes alkatrészeit előállítják, s emiatt a késés. 1974

TERMÉSZETVEDELEM ÉS ENERGIA

Országos nagy vita folyt arról, hogy egy további áramfejlesztés, telep hol létesítsenek. Haifa és Chedera között kellett ez a létesítményt megvalósítani. A tájvédelmi és természetvédelmi vi-

Annál inkább van azonban a fejlesztési minisztériumban magában komoly, jövőt érintő nagy jelentőségű probléma. Sok olyan, ami évtizedek múlva is meglesz, de aminek sok év múltán alakuló valóságait mostani elhatározások döntik el.

Jelentős problémaként foglal-

végre úgy döntött, hogy a Chedera pataktól északra építik meg az üzemet. Csak hogy ez az új terep másként néz ki, mint az előző, ahova az első terv szerint akartak építeni. Ezért az alaptervet a szakértőknek át kell dolgozni, s amíg a szakértők dolgoznak, legfeljebb csak fogyasz-

A TISZTELT HAZBAN

— Az Új Kelet parlamenti tudósítójától —

tanak áramot, de termelésről szó sincs.

MI LESZ 1981-BEN?

Gvati miniszter, aki egyébként a jelek szerint a jövő kormányzatban már nem vesz részt, mert főszéles vissza akar vonulni, távlati tervek kidolgozásával is komolyan foglalkozik. Benyújtotta a kormányának az áramellátás 1981-ig terjedő tervét. 1981-ben a gáztermelés termelését figyelembe véve, a jelenlegi 1450 megawattos termeléssel szemben 3.800 megawattot termelnek majd Izrael áramfejlesztői. Akkor már ennek a termelésnek főnyelvének az elemisták lesznek. Ezek készíteni azok a gyerekek, akik jövőre születnek Leningrádban, vagy Alma Atában, s közben szüleit az alijá jogot megkapják. Ez a termelés 160 százalékos fejlődést jelent. A telepek megépítéséhez két millárd forint kell beruházni. Ehhez a kiadáshoz járul majd, majdnem azonos összegű a transzformátorok, hálózat, villanyvezeték, vezetékek és más felszerelések megépítéséhez szükséges beruházás.

Ezeknek a terveknek a megvalósításával minden rendben lesz 1981 végéig. De mi lesz azután? A konvencionális áramfejlesztés üteme már nem tudja majd a szükségletet fedezni. Atomenergia felhasználására lesz szükség. 600 megawattot termelő atomenergiás áramfejlesztőt tervez Gvati minisztériuma. Az alaptervetek a minisztérium már kidolgozta, a kormány jóváhagyta. A végleges tervekét bizottság dolgozza most ki. Gvati igen sürgetően véli a dolgot. 7-8 év kell az atomenergiával működő izraeli áramfejlesztő megépítéséhez. Ha a megvalósítás jóváhagyások két három hónapon belül nem lesznek meg, akkor 1981-ben már is lemaradás mutatkozik majd az atomvillany fogyasztásában.

A HOLT-TENGER A VEGYI IPAR ALAPJA

Az első zsidó államférfi, aki tanulmányi bizottságot szervezett a Holt-tenger ásványkincsei kihasználására. Herzl Tivadar volt. Akkor, éppenny, mint a többi herzi tervet, ezt az elképzelést is sok gúny fogadta. Most már évek óta működnek a Holt-tengeri kémiai művek és az idén 960.000 tonna káliumot termeltek. Ez a hatalmas szám azonban, mint Gvati beszámolójaiból kitűnik, mégis egy kis lemaradást is jelent. Terv szerint ugyanis 1 millió tonnát kellett volna termelni. A káliumtermelés a világpiac átalakulásának szeszélyének van kitéve. Az elmúlt két évben a világpiacra mutatózó áremelkedés megszállt, s most igen jó eredménnyel lehet az exportot folytatni.

A VÁLLALAT SZÉP HASZONNAL DOGOZIK. BECSÉLS SZERINT AZ ÉVEK 38 MILLIÓ FONT TISZTA HASZONNAL FOGJÁK BEFEJZNI.

Ez az adat is joggal vonhatja magára azok figyelmét, akik, sokszor jóhiszeműen is azt hiszik: Izrael a külföldi zsidók adományaiból él. Pinchász Szá-

HIRDETESEK ÉS ELŐFIZETÉSEK FELVÉSE AZ ÚJ KELET NATANJAI MEGBIZOTTJA GROSZ E. NATANJA

Rech Góza (vezetők) 8/27

POSZFATOK A NEGEVBEN

A Negev poszfát kincsei kitermelését előbb baleszerencse kísérte. A 42 millió font beruházással létesített üzem nem valami jól sikerült, s éveken át veszteséggel működött. Gvati most örömmel jelenti, hogy megjavult a helyzet. Az üzem ugyiszlóvan zavartalanul dolgozott s lehetővé vált a termék jó áron való kivitele. Azonban ez a negevi poszfát mű még mindig sok problémát okoz. Az elmúlt évek veszteségei folytán, sok kamatot kell fizetni, akkor és azóta felvett kölcsönökre. Ha a minisztérium meg tudja választani a tervét, s ezt a nemzeti vállalatot mentesíteni tudja adósságai terhéből, akkor a Negevi Poszfát Művek is besorozhatók a vállalatok közé.

Gvati miniszter előadásait a tárgyszerűség jellemzi. Költői fordulatok ezekben a beszámolóknak nincsenek, nem is várhatók. Az országfejlesztés csendben folytatott és eredményes munkája azonban ezt a minisztériumot egy lefontosabb államigazgatási szervé emelte meg szervezése napjától a mostani időig.

(ch. m.)

Interju Ausztria Izraeli nagykövetével:

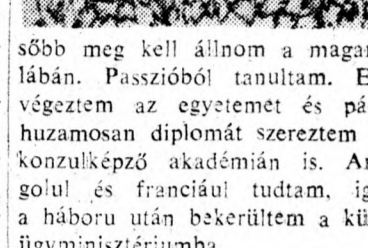
GOLDA NEM VISEL KALAPOT

Dr. Johanna Nestor évek óta készült Izraelbe — Összel jön a Burgtheater együttese — Héberül tanul a nagykövet

Finomvonású, elegáns asszony. Sima, gallér nélküli kék ruhát visel. Magas, karcsú. Olyan hibátlan az alakja, hogy önként adódik a kérdés: — Sokat sportol? — Uszom, naponta sétálok. Valamikor tenisztem. Diéta? Nem, nem diétázom. Mindig is szerettem az orientális ételeket, most aztán van részem belőle. Nemrég meghívott az egyik druzsejk. Nagyszerűen ebédeltünk nála. A nagykövet övegyasszony, magányosan él. Nem, egyáltalán nem érzi a magányt. A munka betölti egész életét. Hasznosnak érzi a munkáját, szívet-lelket csinálja. — Mindig dolgozott? — Nem, csak amióta egyedül maradtam.

A férje jónévi ügyvéd volt Linzben, 1938-ig. Fialat házasok voltak. Elváltak az élet, boldogan éltek. Aztán 1938-ban a náci elhurcolták a férjét Dachaub. Politikai ellenfelekként. — Nem akarok mesélni Dachauról, az akkori magányomról, hiszen Izraelben pontosan tudják, mit jelent Dachau. Később sikerült kihoznia a férjét a lágerből, mert voltak bizonyos összeköttetései, de az volt az ára, hogy azonnal be kellett vonulnia. Egyetlen gyermekük, Fritz 1942-ben született. A férje túlélt a háborút, de Bécs feladás után az oroszok nyílt utcán elkapták, s irgalmatlanul elhurcolták. Ezután nem használták a legmagasabb körök vezető összeköttetések sem. Mire Kurazov, a bécsi orosz városa parancsnok közbelépett, a férje már túl volt a határon és soha nem derült ki, hogy hová vitték. Elettől többé nem adott magáról.

— Annak idején jogtudományi diplomát szereztem — meséli a nagykövet —, de mikor egyetemre jártam, soha eszembe sem jutott, hogy egyszer használni is veszem a tanulatnak. Arra nem gondoltam, hogy ké-



Dr. Johanna Nestor 1949-ben már alkonul volt Frankfurtban, onnan Bonnba került, majd megnyílt számára a diplomáciai karrierhez vezető út. Olyan távlatokkal, amelyeket kevés asszony mondhat a magáénak. 1954-ben Washingtonba került, mint az osztrák követség első titkára, majd New York lett a következő állomás. Ott teljes hét évig szolgált, mint táncos. A fia mindvégig vele volt, s szülei példáját követve szintén jogot tanult. Időközben végzett, ma már önálló ember, családjá is van. Ügyvéd, Párizsban él. Amikor New Yorkban dolgozott dr. Johanna Nestor, ott

alakult ki a zsidó problémák iránti érdeklődése. Sok zsidóval ismerkedett meg — izraeliekkel is —, a lapok útján is állandóan értesült hazánk híreiről, valahogy egyféle sorsközösséget érzett a zsidókkal, hiszen az ő férje is megjárta Dachaut.

Tanulmányozni kezdte az ország történelmét, sőt még a héber nyelv tanuláshoz is neki látott. Szerzett egy könyvet „Ivrit bötmunot” címmel, azt szilabizálta először.

Amikor befejezte new yorki szolgálatát, elhatározta, hogy Izraelbe kéri magát.

Más beosztást kapott. Indiában. Népában és Ceylonban képviselte hazáját. Osztrák követ volt.

— Azokban az országokban — meséli — nagyon formális a diplomáciai légkör. Igen szigorú a ceremóniális szabályok. Szinte állandóan fekete szemüvegben jártam, hozzá nagy fehér tollú kalapot viseltem. A poszt egyébként érdekes és tanulmányos volt. Ami Izraelt illeti, nem mondtam le korábbi tervemről. Ide akartam jönni. Végre a mult évben kineveztek. Az első dolgom közé tartozott, hogy megkérdeztem, hogyan öltözködik Golda Meir. Nyagyan megörültem, mikor hírt vettem, hogy a miniszterelnök soha nem visel kalapot, tehát ez számomra sem lesz kötelező. Amikor tavaly októberben átadtam Zalmán Százar államelnöknek a megbízólevelemet, egyszerű fehér ruhát és fehér kiskabátot viseltem. Ez óriási dolog, kitűnően éreztem magam. Indiában ez teljesen lehetetlen volna...

Aztán arról beszélt a nagykövet, hogy a barátságos, formális légkör fogja meg nálunk legjobban. A diplomáciai fogadásokon és az utcán is érzékelhető ez.

— Először nem nagykövetként érkeztem ide — árulja el. — Már négy évvel korábban eljöttem. Izraelben töltöttem a szabadságomat. Akkor alaposan körülnéztem. Nyagyan reméltem, hogy egyszer sikerül ide kerülőmet, tehát ez alaposan tette az érdeklődésemet. Nyagyan tetszett minden, amit láttam. A különböző kultúrák összefonódása. Az ősi, fanatikus hit és a modern országszerzés ütemének és a csodálatos egyszerre-érzékelhetősége.

— És ma? Mi tetszik ma az osztrák nagykövetségnek? — Az ásatások. Ahogy a napfényre hozták Izraelben a történelmi mult maradványait. Meghatározó élményem volt a látogatás Herzi sírjánál. Az osztrák nemzeti színű szalaggal átfont korosztály helyezett a sírra. Hiszen Herzi nemcsak a zsidó nép. Egy kicsit a miénk is, osztrákoké. És persze, a legerősebb élményem a Golda Meirrel tett látogatásom. A hivatalába és az otthonába is meghívtam. Nem hiszem hogy találkoztam már olyan jelentős egyéniséggel, mint Golda. Nagyságot éppén az egyszerűsége fejezi ki.

Ezután ismét a munkájáról beszélt. — Ugy érzem, nagyon sok itt a dolgom. Abban az értelemben, hogy igaz barátságot kell teremteni a két nép között. Az idegenforgalom egyre fejlődik. Nyagyan fontos szerintem, hogy az kétirányú legyen. Hogy minél több osztrák ismerje meg Izraeli közönség áttekintést kapjon az ausztriai festők, zenészek és a többi művész ágak művelőinek tevékenységéről. Nemrég Kaplenig, az ismert nevi festő állított ki, rövidesen Vellerer képeit ismerheti majd meg az izraeli publikum. A saját házamat szívesen bocsátom a kiállítóknak rendelkezésére, van ott elég hely. Összel Bécs legfontosabb színházi együttesét, a Burgtheatert hozzuk ide. Van sok más tervem is. Az idén megrendezük Izraelben az osztrák konyha népszerűsítésének hetét.

A nagykövet te' van tervekkel, a két nép barátságát elmélyíteni hivatott elgondolatokkal. És olyan asszonyan tűnik, aki meg is valósítja az elképzeléseit.

JAARI ERZESET DAN OFRY 1973. V. 27 ÚJ KELET 53

Art Buchwald:

TÁVIRAT NIXONNAK

WASHINGTON. — Ujsághír: „Kiderült, hogy az Elnök újraválasztására Alakult Kortesbizottság több ezer táviratot küldött a Fehér Háznak, amely táviratok támogatják Nixon elnök elhatározását a Haiphong-i kikötő aknásítását illetően. E táviratokra hivatkozva a Fehér Ház állithatta, hogy az amerikai nép több mint 5:1 arányban helyesli az akciót”.

— Hello, telefonkezelő. Táviratot szeretnék küldeni az Egyesült Államok Elnökének a Fehér Háza.

— Yesir. Az Elnöki Kortesbizottság számjára?

— A fenét. A saját telefonszámlámra.

— Egy pillanat, uram. Talán nincs tudomása róla, hogy ha az Elnöki Kortesbizottság számjára küldi, akkor kedvezményes tarifában részesül.

— Engem nem érdekel a kedvezményes tarifa. Meg akarom fizetni a szabályos tarifát.

— Nos éppen itt a probléma. Sir. Ha a bizottság számjára küldi, garantálni tudom a kézbesítést. De ha a saját számjára küldi, napokig is eltarthat, amíg eljut a címzetthez.

— Hogyhog? — A bizottság saját rezsijében veszi át a táviratokat és saját teherautóin továbbítja azokat. Ahhoz természetesen, hogy igénybe vehesse ezt a szolgáltatást, kedvező táviratot kell küldenie az Elnöknek.

— Ezt a táviratot természetesen az Elnök nem fogja kitenni a kirakatába.

— Oh jaj, ez kellemetlen lehet számunkra. A Fehér Ház nem hajlandó nyugtázni azokat a táviratokat, amelyeknek szövege nem kedvez az Elnök számára.

— Engem nem érdekel, hogy nyugtázzák-e vagy sem. En csak azt akarom, hogy kézbesítsék. Most vegye a szöveget.

— Egy pillanat, sir. Engedje

meg, hogy felolvassak néhány kész táviratszöveget. Bármelyiküket elküldheti 75 centért.

— Nem, én nem akarok kész szöveget küldeni. Élemenyemet.

— Nem hinném, hogy az Elnöki Kortesbizottság ennek örülni fog.

— Én fűtőlök az Elnöki Kortesbizottságra.

— Nos, mi nem. Ők a legjobb klienseink. Minden nap ezer táviratot küldenek a Fehér Háza. És nagyon rossz néven veszik, ha valaki önálló szöveget küld.

— Térjünk a tárgyra. Irja egyszerűen azt, amit diktálók.

— Az Elnök az ő távirataiktól függ. Erővel tölti el az a tudat, hogy az amerikai nép mögötte áll.

— De ha minden távirat csak az Elnöki Kortesbizottságon keresztül érkezik a Fehér Háza, akkor honnan tudja, hogy az amerikai nép mögötte áll?

— Az Elnök nem tudja, hogy a táviratok a Kortesbizottságtól jönnek. Uraságod naiv.

— De hiszen ez benne volt minden újságban.

— Az Elnök nem olvassa az újságokat. Ő csak a táviratokat olvassa.

— Sohasem kap táviratokat egyszerű polgároktól, akik nem támogatják az Elnököt?

— Oh, előfordul, hogy időnként telefonál valaki és helyteleníti az Elnök egyik-másik határozatát.

— Ilyen esetben mit csinál? — Feljegyezzük a telefonszámát és jelentjük az igazságügyi minisztériumnak.

— S azok mit csinálnak vele? — Lehallgatják a telefonbeszélgetéseit.

— Akkor talán jobb, ha mégsem küldöm el ezt a táviratot.

— Ez Öntől függ, uram. Elvégre ez egy szabad ország.

fordította sz. l.

VENDEGEINK

SZÉKELY MOLNÁR IMRE

Kanadában élő magyar író, költő és lapszerkesztő

Nehéz elhinni, hogy 71 éves. Mint ahogy első pillanában hihetetlennek tűnik az is, hogy kéven esztendője esküdtök örök hűségét a tolnak.

A tények azonban mellette szól az első könyvek fedőlapjainak fotomásolata és a „perdöntő” dátum, hogy már 1923-ban dolgozott a Brassói Lapoknak, — mindenben ott igazolják. Valóban nem mai gyerek Székely Molnár Imre, akiben azonban mai napig a poéta, az igazság és az Új felfedezésére mindig éhes, született újságíró tüze, lángja él.

Ezért jött Izraelbe is.

— Nem vagyok zsidó, de nem is kell zsidónak lenni ahhoz, hogy valaki csodálja, tisztelje ezt a földre varázsló isteni csodát, melynek Izrael a neve. Hálás vagyok a sorsnak, hogy megadatot végre saját szememmel is látni a Biblia földjét, az ósatiák országát és a számomra természetesen különös jelentőségű bíró szent helyek, mint Názáret, Bethleém történelmet lehelő falait. Hogy mi volt a legnagyobb élményem? Azt hiszem, a függetlenség nap katonái díszfelvonulása. Az Új Izrael acélmainak bemutatása. A szóval mehezen jellemezhető, egyedülálló ifjúság megismerése. Nem cikket írok Izraelről, hanem legelőbb egy cikksorozatot”.

Minden szaván, minden mondatából érződik, hogy a nyelv mestere, a stílus zsonglóre. Vértel profi, ahogy azt szerkesztési zsargonban mondják. Alig kell kérdeznünk. Magától mondja el mindazt, ami tollára, papírra kívánkozik.

„Fiatl süldekként Erdélyben újságíróskodtam és közben írtam a verseket. Aztán én is felkerültem Pestre. A ligetben, eldobott stancélpapírokat írtam a rímeket, míg egy szép nap, azt hiszem 1926 nyarán, vettem a bátoroságot és beállítottam Rákosi Jenőhöz, a Pesti Hírlap főszerkesztőjéhez. Nem az írói-jába, hanem haza a lakására, a villájába mentem. Átadtam neki versgyűjteményemet. Azonnal elolvasta, aztán kivett ötmillió koronát és felém nyújtotta. Ez volt,



meztudjam, tehetséges vagyok és érdemes-e egyáltalán élnem?...” Székely Molnár Imre ajkán könnyű mosoly suhan el. Kérdés nélkül folytatja: „Végül elfogadtam az ötmilliót. És aznap bekerültem a Pesti Hírlaphoz”.

Azóta sok mindent csinált. Volt idő, hogy egy és ugyanazon időben három lap főszerkesztője volt. Ez Szegeden történt, ahol élete legnagyobb békét kapta. Nem mint lapszerkesztő, hanem mint lobogó hajó, villogó szemű költő. Móra Ferenc, ugyanis „Adu utódja” néven mutatta be a Tiszaparti város közönségének.

„Ma is pontosan emlékszem a leveli szövegére, amit Móra Ferenc írt hozzám 1931-ben. Ha akarja leírni, már diktálom is. Így szól a level: Kedves kollégám! A magam elszállott fiatal-sága, szíve, illata muszállt vissza, míg verseit végig gondolgtam. A Maga költészet az, ami mindig eszembe juttatja, hogy hiába próbálom a magam lírája a próza árkaiba szántani, hiába holtomig én is lírikus marok. Fogadják öreg kollégáinak sok-sok sikert kívánó gratulációját és szívből üdvözlő, Móra Ferenc.”

Székely Molnár Imre 22 éve Kanadában. Ott is megma-

radt magyar tollforgatóknak. Gombos Zoltán laphálózatának dolgozik és így irásai a többi között a newyorki Népszava és a clevelandi Szabadság hasábjain jelennek meg. Dolgozik a Kanadai Magyar Újság és a montreali Magyar Hírlap számára is. Ugyanakkor hű maradt a benne élő íróhoz is. Alig egy esztendője, hogy napvilágot látott legújabb könyve. Számszerint a tizenötödik. Címe, az apostol és a paradicsommadár.

„Fájdalommal, könnyel és vérrel írtam ezt a könyvet. Rohadó életemben talán ez lesz az utolsó. Szívemben örözt, deleggett írásaim közül válogattam ki az itt megjelenteket. Az álmaim, a vágyaim, az életem van bennük”.

„Nem gyűjtöttem vagyont, mégis gazdagnak érzem magam és a bennem még mindig bujkáló költő így írja le életem verseibe szedett programját: Nekem gyémántjaim a szavak. Eljártom velük, Mint főszerkesztő, Ha egyedül marad... Nekem szikla a betű.

Várat építék erőset, nagyot, Hogy vessenek rá irigy tekintetet Estéknél a csillagok...”

Igy mesél, így muszáll a szavakkal Székely Molnár Imre, ez a becsületes, keresztény magyar ember, aki 1936-ban az első között írta vakmerő riportját az ébredő magyar náciizmus vadhajtásai ellen és figyelmeztette azokat, akik még hallani akarták a jón és hangját, hogy „Híríg Simonék” már megjelentek barna, fekete és zöld ingekben a politikai láthatáron nem csak a zsidóság veszélyeztetve, de egész Magyarország jövőjét is.

Ez az ember most eljött hozzánk. Fogadjuk olykor szeretettel, amint ez kijár nemcsak a toll nagymesterének, hanem az ig' a z embernek, akik már 1942-ben nyolchavi börtönbüntetésre ítélték Budapest szidómentési szolgálo „okirathamisítás” címén.

Isten hozott nálunk Székely Molnár Imre!

Elhunyt Flieman haifai polgármester

Ma délután helyezik örök nyugalomra — Jeruchám Ceizel veszi át Haifa ügyeinek irányítását az őszi választásokig

Haifa. (Az Új Kelet tudósítójától). — Mose Flieman, Haifa város polgármestere nincs többé. Gyógyíthatatlan betegsége végett vele pénteken délután a Rothschild-kórházban, ahová ezmeletlen állapotban szerdán szállították be, 68 évet élt.

Jóllehet Flieman polgármester több mint egy éve szenvedett és súlyos műtéten esett át, nem akart tudomást venni betegségéről és fáradhatatlan energiával próbálta ellátni hivatalát, úgy szólva élete utolsó napjait. Utóljára a Függetlenségi Nap ünnepein jelent meg a nyilvánosság előtt. A polgármestert felesége, fia, két leánya és unokái gyászolják.



Flieman 1969. április 27-én, egy hónappal Aba Chusi polgármester halála után lépett hivatalba, miután 1955 óta a város polgármesteri tisztségét töltötte be. Pénzügyi szakértő és lelkiismeretes adminisztrátor, nagy munkabírással rendelkező, becsülettel gondnok volt, aki távol tartotta magát a politikai intrikáktól és minden erejével a köz javán munkálkodott.

Négyéves városvezetői tevékenységének legfontosabb teljesítményei: a haifai orvosi iskola felavatása, a növekedési krónikus betegek kórházának felépítése és üzembehelyezése, a Rothschild-kórház kibővítése és a Haifai Egyetem akadémiai és gazdasági függetlenségének elérése. — Ugyancsak az ő polgármestersége alatt lendült fel a tudományos és technológiai iparközpont a város déli bejáratánál.

Flieman Ukrajnában született és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

A megüresedett polgármesteri

és elektromérnöki diplomáját 1928-ban, a moszkvai egyetemen nyerte el. Cionista tevékenysége miatt gyakran meggyűllt bája a szovjet hatóságokkal: hat hónapot ült a hírhedt moszkvai Lubjanka börtönben, majd Szibériába száműzték. 1929-ben alijázott, mint fekete-munkás, majd villanyszerelő dolgozott, később pedig mint matematika-fizika tanár működött és 1932-ben került a villanytársaság, amelynek főmérnöke lett.

széket az őszi választásokig Jeruchám Ceizel ügyvezető polgármester tölti be.

Ma reggel 8 órakor a haifai városi tanács gyűlésén méltóan elhunyt polgármesterének emléket, akinek koporsóját a város háza előcsarnokában ravatalozzák fel. A város háza bejárata a Berwald utca felől lesz megközelíthető, és a közönség délelőtt 10 óráig kezdve vonulhat el a koporsó előtt. Magánautó parkolása tilos lesz az épület környékén.

A polgármester ravatala körül a helyhatósági tanács tagjai és a helyhatóságok képviselői állnak díszőrséget. A temetési menet délután 4 órakor indul ki a város háza teréről. A város háza vezetősége felkerge az illetékteleneket, hogy ilyetűket a temetési idő alatt, délután 3 és 5 óra között zárják be.

Értesülünk szerint a kormány számos tagja kísérő utójára Flieman polgármestert, a város polgárait ösztöne szívóly gyászolnak.

sz. i.

Körülmetétek 954 szovjet lét

Dov Kohén rabbi, a vallásügyi minisztérium közönségszolgálati osztályának igazgatója pénteken közölte, hogy az elmúlt költségvetési év folyamán 954 szovjet lét vettek fel Ábrahám szövetségébe. Az ezzel kapcsolatos körházi költségeket a vallásügyi minisztérium fedezi. A költségek tavaly 80 ezer fontra rúgtak.

BEIKTATTÁK ARGENTINA ÚJ ÁLLAMELNÖKÉT

A peronista dr. Hector Campora első ténykedéséért szabaddá helyezték többszáz politikai elíteltet

Buenos Aires. (UPI). — Pénteken ünnepélyes keretek között beiktatták hivatalába dr. Hector J. Camporát, Argentína új peronista államelnökét és ezzel hét év után megszűnt a katonai junta kormányzata Argentínában. A beiktatási szertartás idején több-

százezer főnyi lelkes tömeg ünneplést rendezett, de több helyen zavarársókra került sor, aminek következtében legalább 35 sebesült polgárt kórházba kellett szállítani. A külföldi diplomatákat, valamint az Argentínában tartózkodó William Rogers amerikai külügyminiszter és kíséretének tagjait jól előre figyelmeztették, hogy ne hagyják el szállodájukat, illetve a nagykövetségek épületét.

Parlamenti beiktató beszédében a 64 éves Campora, aki foglalkozására nézve fogorvos, súlyos szavakkal bírálta az eddig uralgató katonai diktatúrát és bejelentette, hogy azonnali hatállyal szabaddá helyezi a peronista politikai foglyokat; Egyrésztük tegnap már ki is engedték a börtönből.

Valószínűnek tartják, hogy Campora baloldali kormányzata rövidesen felveszi a diplomáciai kapcsolatokat Kúvával.

Az új argentin kormányt egyébként van egy zsidó tagja is, Jose Ber Gelbard, aki Lengyelországban született és 1917-ben vándorolt ki szüleiivel gyermekként Argentínába. Gelbardot pénzügyminiszterre nevezték ki, de ideiglenesen ő tölti be a kereskedelem- és a földművelésügyi miniszteri tisztséget is, amíg megtörténik az állandó jellegű kinevezés és tárcákra. Gelbard az általános konföderáció elnöke volt Peron diktatúrája idején.

Uj miniszterelnök Jordániában

Amman. (UPI). — Achmed Lauzi, Jordánia miniszterelnöke egészségi okokra hivatkozva benyújtotta lemondását. Huszejn király elfogadta lemondását és Zájid Rifát volt londoni nagykövetet, jelenlegi politikai főtanácsosát bízta meg a kormányalakítással.

Az új miniszterelnök, aki időközben megalakította kormányát, már megtartotta első ülését Huszejn király elnöke alatt. Zájid Rifát közszerint a terroristákkal szembeni szélsőséges ellenes beállítottságáról. Tavaly a Fekete Szeptember terrorregényei mérnyelést "kísérletek meg eleme, amikor Londonban nagykövetként szolgált.

Kácir államelnök:

Szoros kapcsolatokra van szükség a diaszpora zsidóságával

Az elnök résztvett a Szochnut kezességi tanácsának ülésén

Efrájim Kácir professzor, az új államelnök egyik legelső hivatalos ténykedése keretében pénteken megjelent a Szochnut kezességi tanácsának ülésén a jeruzsá-

lemi King Dávid szállóban és ennek során dicsőítő szavakkal méltatta a Szochnut tevékenységét az alijja megszervezése és finanszírozása, valamint az olék befogadása terén. Hangsúlyozta, hogy Izraelnek nem szabad beérnie a technológiai fejlődéssel, hanem ki kell fejleszteni és el kell mélyíteni a kapcsolatokat a zsidó diaszporával, valamint a zsidóság forrásaival.

Az újonnan beiktatott államelnököt a Szochnut vezetőségében Arje Pinkusz elnök, valamint Max Fischer, a kezességi tanács elnöke üdvözölte. Hangsúlyozták, hogy Efrájim Kácir professzor nemcsak Izrael, hanem az egész zsidó nép elnöke.

Dániába utazik a rendőrfőparancsnok

Saul Rozolio tábornok, országos rendőrfőparancsnok ma reggel nyolcnapos hivatalos látogatásra Dániába utazik, ahol Heide Jørgensen, a dán rendőrfőparancsnok vendége lesz. Rozolióval együtt utazik Micháel Bochner ezredes, a főparancsnok kabinetfőnöke, a rendőrség országos szóvivője.

Leszállás közben megsérült egy Dakota-gép Luddon

Riadókészültség a repülőterén

Pénteken reggel 8 órakor riadó készültséget rendeltek el a luddoni repülőterén és a mentők, valamint tűzoltókocsik a kifutópályára nyugati végére robbantak, amikor egy Dakota-gép leszállás közben hirtelen váratlan fordulatot vett és bal szárnyával, valamint egyik motorjával a földbe ütközött. A gép személyzetének semmi baja sem történt, de rövid időre le kellett zárni a kifutópályát, amíg eltávolították a megrongálódott gépet. Ezért egy ideig a luddoni repülőterén egész forgalma a tartálypályán bonyolódott le.

Kiderült, hogy a Dakota-gép néhány perccel 8 óra előtt szállt fel Luddonról, benne háromtagú személyzettel, de rövid idő múltán a pilóta engedélyt kért és ka-

pott a leszállásra. Ezután a gép mintegy 800 métert haladt a pályán, majd kanyarodni próbált. Ekkor kiderült, hogy üzemhiba keletkezett a kormányberendezésben, a gép éles szögben balra kanyarodott és ekkor történt a bal eset. Végül nem volt szükség a tűzoltókra és a mentőkre, de valamely később emelődarut hoztak, mivel levontatta a pályáról a sérült gépet.

Áskelon szépségkirálynőt választott

Monique Alon 17 éves dimonai városi tiszviselő, egy tízgyermekes család lánya, pénteken este Áskelon szépségkirálynője lett a Láisi című női hetilap által megrendezett választások eredményeként. Monique „Áskelon királynője” címet kapta azon 26 országos szépségkirálynő-jelölt közül, akik nem kerültek az első közé az országos választásokon a múlt héten.

TITO 81 ÉVES

Belgrad. (Reuter). — Josip Broz Tito marsall, jugoszláv államelnök, pénteken ünnepelte 81. születésnapját.



Tito a múlt héten Szerbia több helyén jelent meg a nyilvánosság előtt és külföldi megfigyelők szerint kitűnő egészséggel rendelkezik.

A világ különböző részeiből tíz-völzö táviratok tömege érkezett Belgradba Tito címére. A többi között Nixon elnök, a Szovjetunió vezetői és a kelet-európai államok pártvezérei üdvözölték Titót születésnapja alkalmából.

Világrekord

Tatjana Melnik szovjet diszkoszvető olimpiai bajnoknő tegnap Rigában 12 centiméterrel megvitotta a román Manis világrekordját. Eredménye 67,44 méter volt.

A hadsereg röplabda bajnoksága

A hadsereg szóvivője közli: a különböző egységekben megrendezésre kerülő sportversenyek keretében a héten rendezik a hadsereg röplabda bajnokságát, amelyet a nyugat-gálili Naámán sportcsarnokában folytatódna a versenyek három napon át és a döntőt június 4-én rendezik meg ünnepélyes keretek között, ugyancsak Naámánban. Párhuzamosan rendezik a női röplabda bajnokságot is, a haifai egyetem csarnokában.



Csak 30 perces meghosszabbítással

Labdarugóink legyőzték Japánt a szülői torna középdöntőjében

0:0-ás végeredmény után Onáná a 96. percben szerzte meg a győzelmet — Dél-Korea 3:1-re legyőzte Hong-Kongot és a döntőben holnap a „házigazdák” ellen mérkőzünk

Izrael labdarúgó válogatottja tegnap délben (koreai időszámítás szerint délután) csak nagynehezen tudta legyőzni Japán labdarúgó válogatottját a Szöulban megrendezett világjapokni selejtező középdöntőjében és így a holnap, hétfőn megrendezésre kerülő döntő mérkőzésen a vendéglátó Dél-Korea ellen játszik. A koreai válogatott az első középdöntő mérkőzésen 3:1 arányban legyőzte Hong-Kongot.

Mint ismeretes, Izrael és Korea válogatottjai már az elődöntő során találkoztak és ez a mérkőzés gólműködés nélkül végződött. Izrael így első lett csoportjában két győzelemmel, egy döntetlenel és 9:0-ás gólaránnyal, míg a koreaiak a második helyen végeztek az alcsoportban, mert Izraelen kívül Malézia ellen is csak döntetlen tudtak elérni. Így az alcsoportban Malézia 3-ik lett 3 ponttal, míg az utolsó helyen Thaiföld végzett, amely elvesztette mind a három mérkőzést és egyetlen gólt sem lőtt, de tizenkettőt „szedett be”. A másik alcsoportban Hong-Kong 4, Japán 2, Vietnam 0 pontot szerzett.

A rádió kiküldött tudósítójának jelentése szerint „még egy ilyen győzelem és elvesztünk”. A mérkőzés idegterpő volt és különösképpen annak befejező része, illetve a 2x15 perces meghosszabbítás. A győzelem azért született így nehezen, mert az izraeliek ezúttal sablonosan vezették támadásaikat és nem tartogattak meglepetéseket az aránylag magas női vésű japán futballisták számára, akik — szerencsére — szintén sablonosan játszottak. A nehéz győzelem egy másik oka az volt, hogy az izraeli csapat kulcsjátékosai, elsősorban Sum és Spiegel, az alkalommal a megszokottnál lényegesen gyengébb teljesítményt nyújtottak. Egyszerint rossz napot fogtak ki. Vonatkozik ez Farkasra is, aki ezúttal oly gyengén volt, hogy a mérkőzés befejező részében le is cserélték. Helyette Cházum jött be, aki néhány perces lámpaláz után egész szépen beilleszkedett.

Az izraeli csapat „támadó stílus” abból állt, hogy magas labdákat emeltek a kapu elé és aztán az egyik, vagy másik csatár be igyekezett azt fejleni. A japánok „bunkerbe vonultak” és szépen parírozták ezt a módszert egészen a 98. percig, amikor végül Onáná labdája a hálóban táncolt. Szerencsére a japánok is ugyanilyen átlátszóan játszottak és az izraeliek védelme kétségkívül jobb volt az ellenfelénél.

A 8. percben a japán Asikaga kitűnő labdája a kapu mellett szállt el és négy perccel később ugyan-

ez a csatár 17 méteres szabadrúgása került el az izraeli kapu, a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki — mint később elmondotta — behunyt szemmel a kapu középsőbe céloz és talált. A fennmaradó 22 percben a japánok kétségbeesetten próbáltak egyenlítőit, de az izraeli védelem, élen a kitűnő Viszokerrel, valamint Borbával és Gindinnel, állja a sarat. A csatárok közül csak Onáná és a rövid ideig játszó Táibi dicséretet. Dámti állandóan összebonyolódott, míg Spiegel és Sum súlyos csalódást okoztak.

A meghosszabbítás 8. percben a Farkas helyett játszó Cházum a kapura lő, a labda az egyik japán hátvédől Onáná elé pattant, aki